

Ho visto al mio dolore

Jacopo Peri

5

Ho vi- sto_ al mio do- lo- re Spar- ger a mil- le, a mil- le Da' suoi vez-

3 4 4 3 6

1

4

10 15

zo- si ra- i Sil- via gen- til- le ru- gia- do- se stil- le, Quai non ver-

4

20

sò già ma- i Pun- ta per do- glia' lco- re, So- vra l'e- stin- to_ A don la Dea -

4

tr 25 30

d'A-mo- re. Ma che pro, las- so me, se for- zapren- de Da ta- l'ac- qua' l mio fo- co_ e più

Chord diagrams and tablature for the first system:

- Measure 25: $\text{r} \delta$, r , a , a , a , a
- Measure 26: r , e , a , r , r , r , a , a , a , a
- Measure 27: a , e , r , r , b , b , a , a , a , a
- Measure 28: a , δ , e , a , e , a , a , a , a , a
- Measure 29: r , δ , a , a , a , a , a , a , a , a
- Measure 30: r , δ , a , a , a , a , a , a , a , a

35

s'ac- cen- de, e più s'ac- cen-

Chord diagrams and tablature for the second system:

- Measure 35: r , a , a , a , a , a
- Measure 36: a , a , a , a , a , a
- Measure 37: a , a , a , a , a , a
- Measure 38: a , a , a , a , a , a
- Measure 39: a , a , a , a , a , a
- Measure 40: a , a , a , a , a , a

40 45

de, e più s'ac- cen- de?

Chord diagrams and tablature for the third system:

- Measure 40: r , δ , r , a , a , a , a , a , a , a
- Measure 41: r , δ , r , a , a , a , a , a , a , a
- Measure 42: r , δ , r , a , a , a , a , a , a , a
- Measure 43: r , δ , r , a , a , a , a , a , a , a
- Measure 44: r , δ , r , a , a , a , a , a , a , a
- Measure 45: r , δ , r , a , a , a , a , a , a , a

Translation:

I have seen gentle Sylvia scatter dewy tears by the
Thousand from her beautiful eyes at the sight of my pain.
Such as the Goddess of Love, struck to the heart with grief,
Never shed over the dead Adonis.
But to what purpose, alas, if my fire
Takes strength from them and burns all the more?